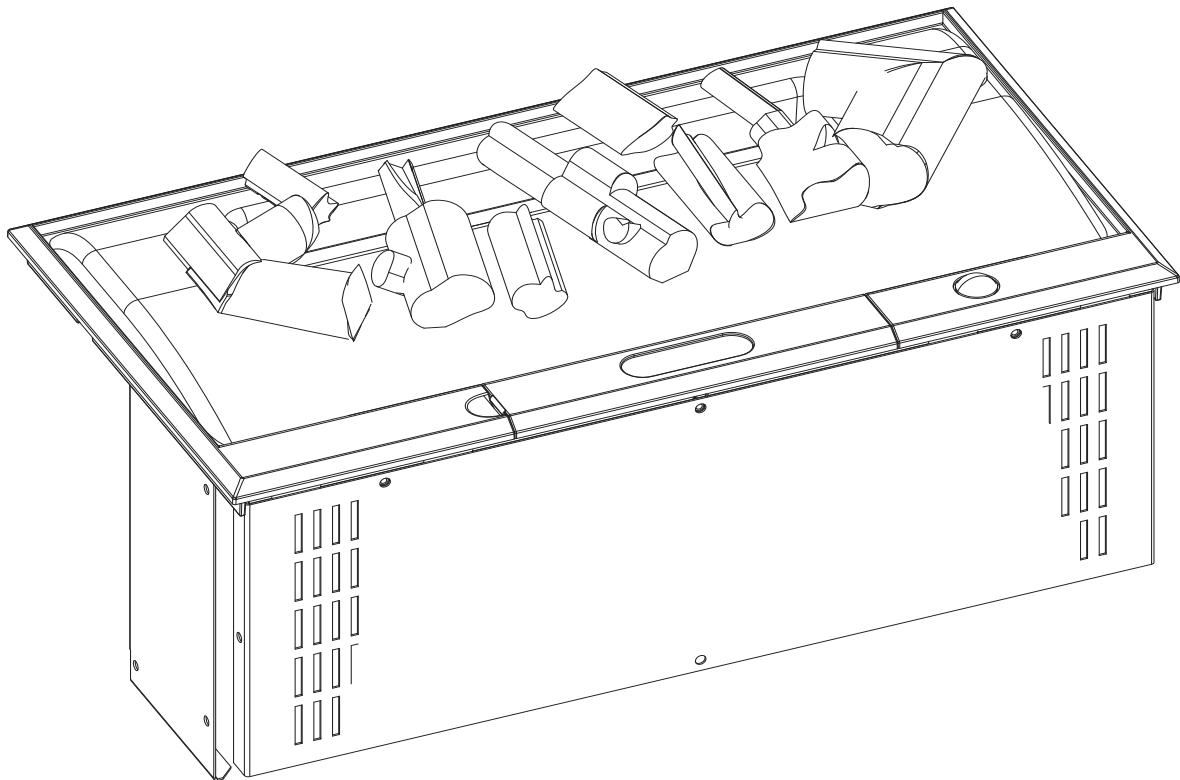


Dimplex



CAS400 CAS600

RU

08/35608/2 Issue 2


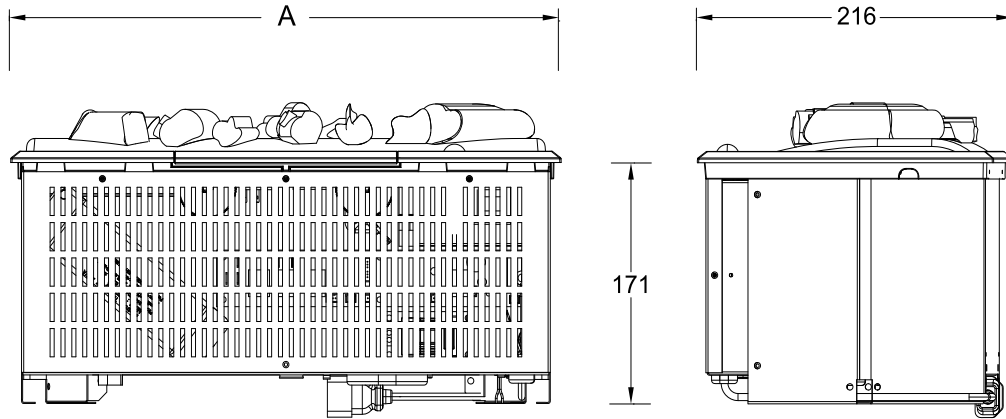
 The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC

Fig. 1



	'A' mm
CAS400	405
CAS600	564

Fig. 2

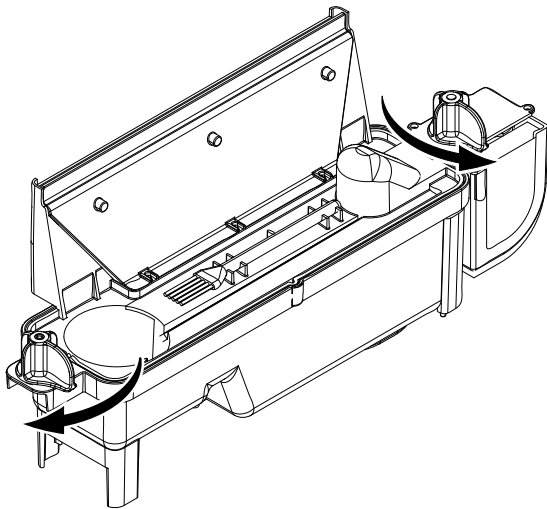


Fig. 3

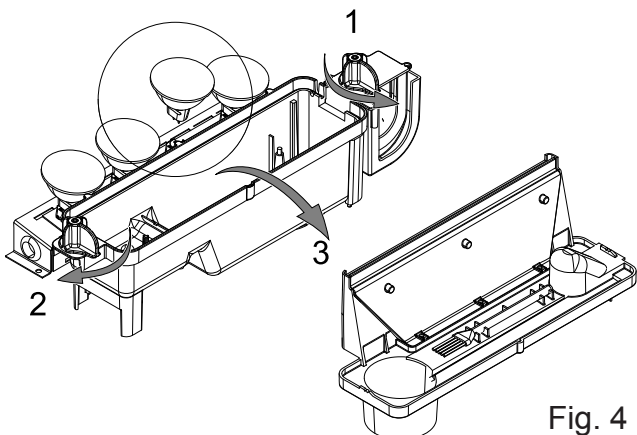
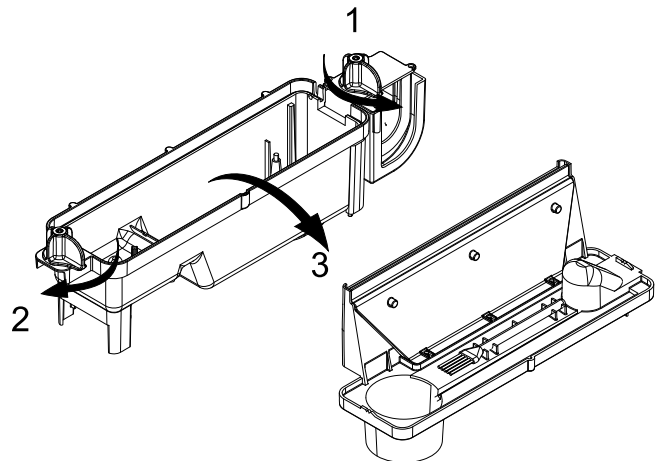


Fig. 4

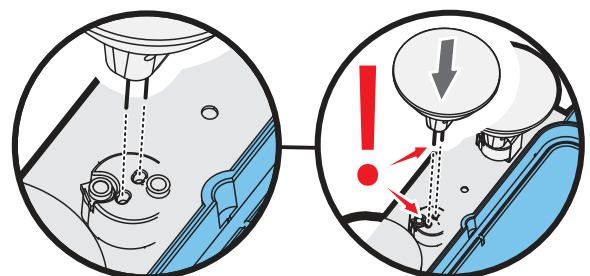


Fig. 4a

Fig. 5

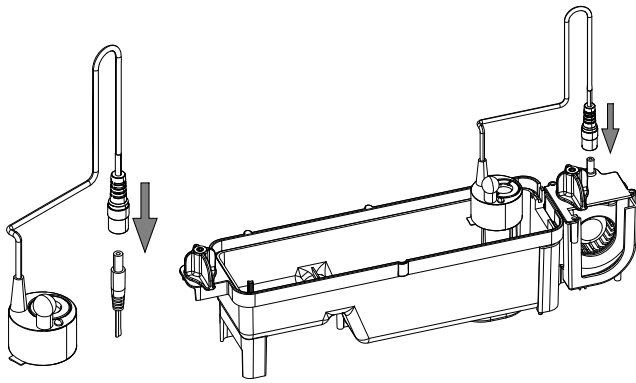


Fig. 5a

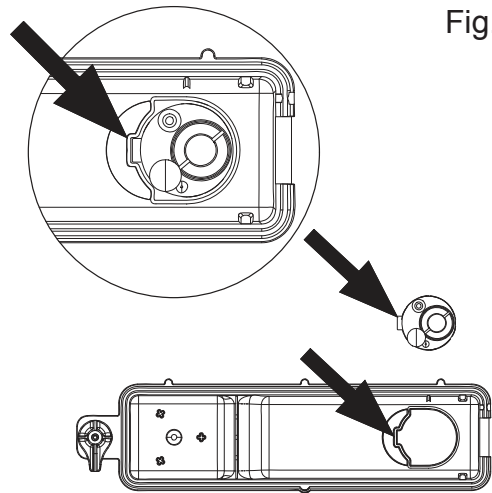


Fig. 5b

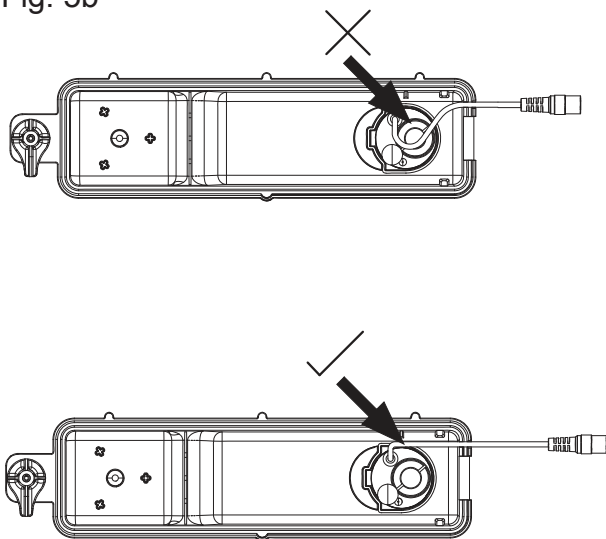


Fig. 6

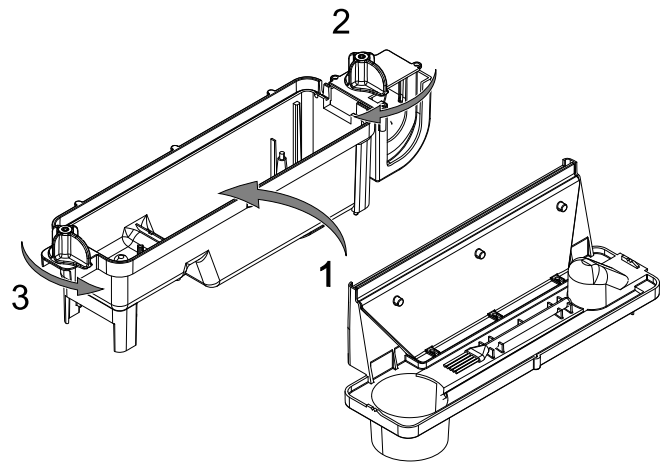


Fig. 7

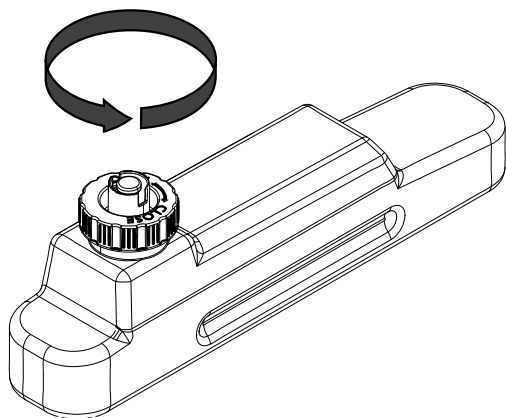


Fig. 8

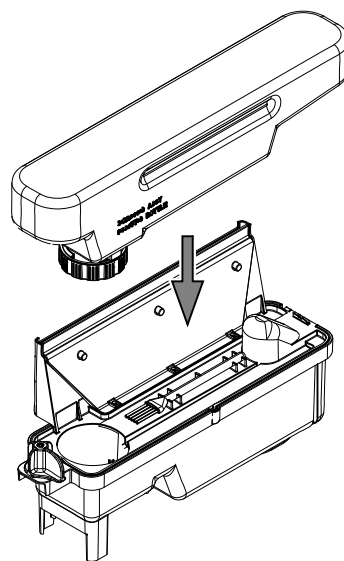


Fig. 9

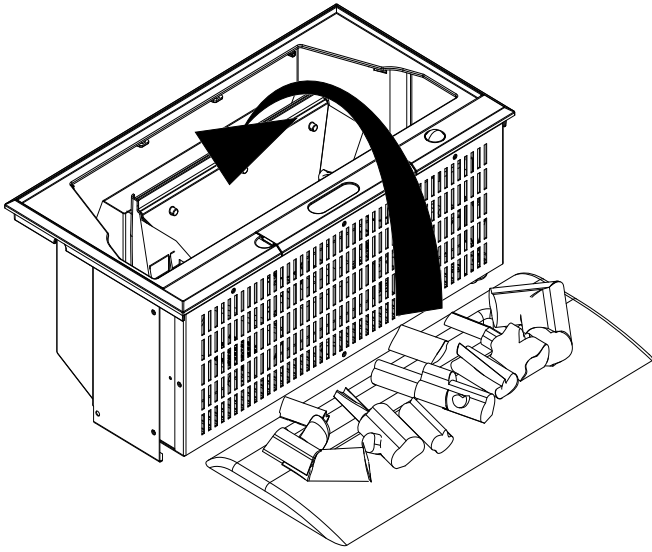


Fig. 10

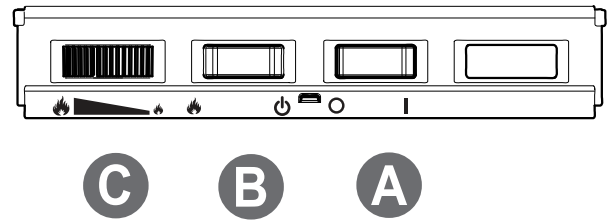


Fig. 11

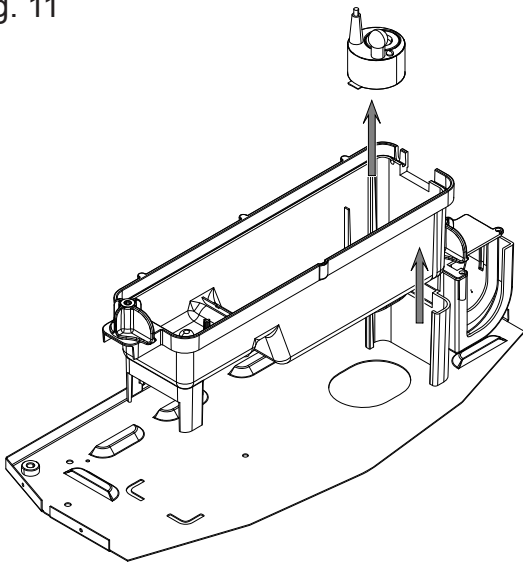


Fig. 12

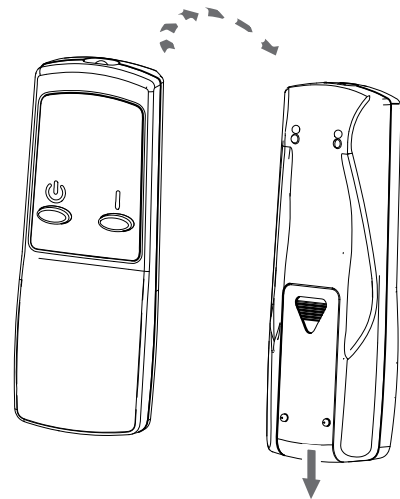


Fig. 13



Fig. 14

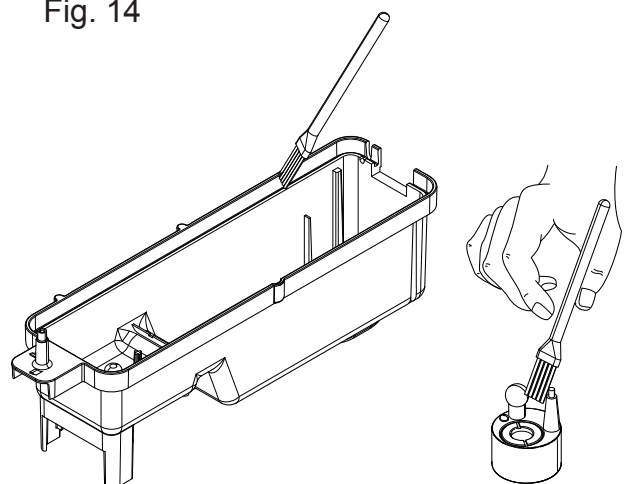


Fig. 15

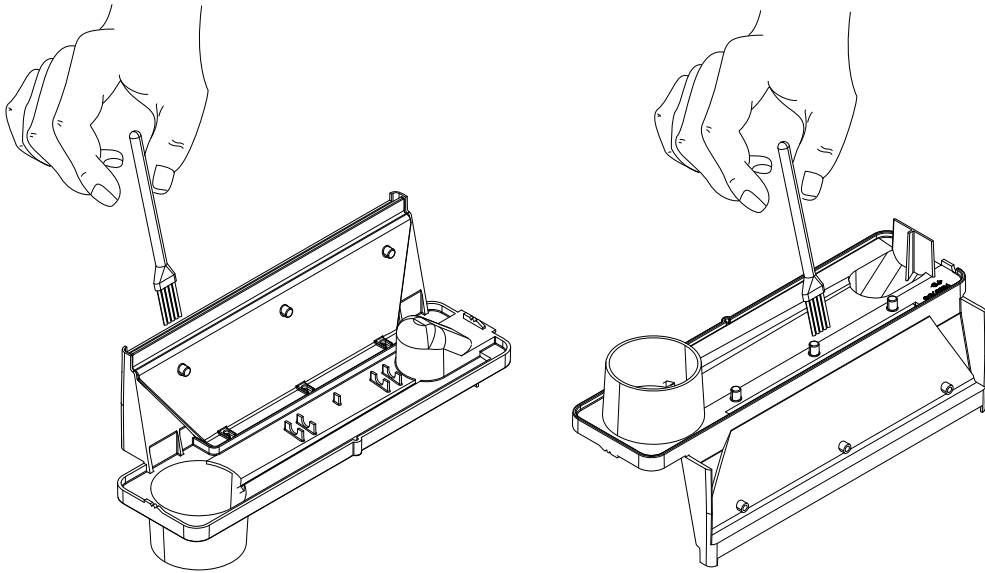


Fig. 16

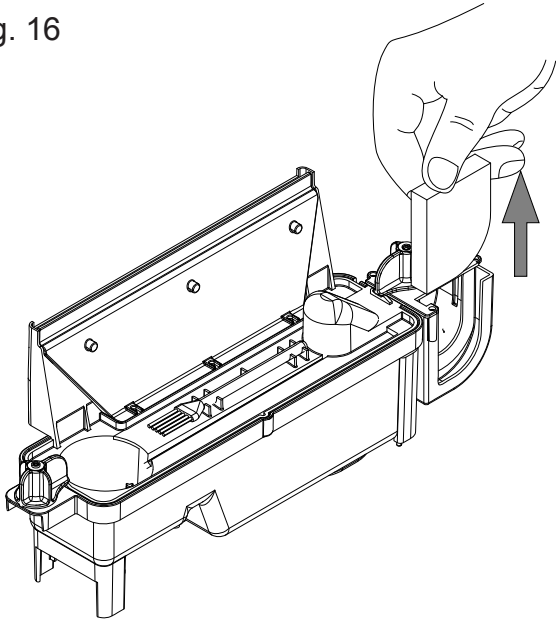
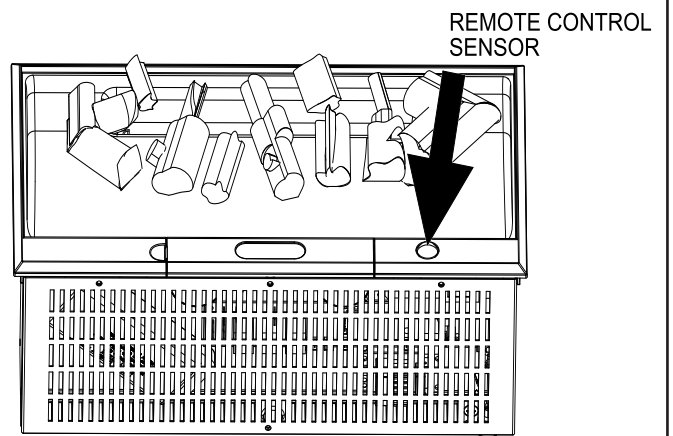


Fig. 17



Введение

Благодарим вас за выбор электрического камина Dimplex. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, чтобы вы могли безопасно установить, эксплуатировать и осуществлять техническое обслуживание вашего электрического камина.

Важный совет по безопасности эксплуатации

Во время использования электрических устройств необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм, включая следующие меры безопасности:

1. ВНИМАНИЕ

Не кладите на устройство материал или предметы одежды, а также не препятствуйте циркуляции воздуха вокруг него.

На этом устройстве имеется предупреждающая надпись "НЕ НАКРЫВАТЬ".



2. ПОВРЕЖДЕНИЕ

Если устройство повреждено, проконсультируйтесь по этому вопросу с производителем перед его установкой и эксплуатацией.

Если повреждена кабель подачи электропитания, он должен быть заменен производителем, уполномоченным специалистом по техническому обслуживанию или иным специалистом, имеющим надлежащий уровень квалификации, чтобы предотвратить риск поражения электрическим током.

3. МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ

Не используйте электрический камин на открытом воздухе!

Не используйте электрический камин в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.

Не устанавливайте электрический камин непосредственно под электрической розеткой или распределительным щитом.

Убедитесь, что мебель, занавески или другие легковоспламеняющиеся материалы расположены на расстоянии не менее 1 метра от электрического камина.

4. РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ

Электрический камин должен быть установлен недалеко от электрической розетки.

Не допускайте нахождения кабеля подачи электропитания в непосредственной близости от передней части электрического камина.

5. ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

В случае возникновения неисправности отключите электрический камин от электрической сети.

Если электрический камин не будет использоваться в течение длительного периода времени, отключите его от электрической сети.

6. ВЛАДЕЛЕЦ/ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Этот электрический камин не предназначен для эксплуатации детьми или лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или лицами, которые не обладают достаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под наблюдением или не получают инструкций, связанных с эксплуатацией устройства, от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться, что они не играют с электрическим камином.

7. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СЕТЬ

ВНИМАНИЕ! ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО.

Питание данного устройства осуществляется только от сети переменного тока, а подаваемое напряжение питания должно соответствовать значению, указанному на устройстве.

Перед включением электрического камина прочтите инструкции по эксплуатации устройства и обеспечению его безопасной работы.

ВНИМАНИЕ! Во избежание перегрева, не накрывайте электрический камин.

Общая информация

Используйте в этом устройстве только фильтрованную воду.

Эта модель разработана как отдельное устройство и обычно устанавливается возле стены.

Всегда следите за тем, чтобы данное устройство было установлено на ровной поверхности.

Пожалуйста, обратите внимание: Если устройство используется в условиях с очень низким уровнем окружающего шума, можно услышать звук работы устройства, связанный с эффектом пламени. Это нормально и по этому поводу не следует беспокоиться.

Если во время работы данного устройства происходит скачок напряжения, устройство может отключиться. Это нормальная защитная функция и устройство восстановит свою работу через 30 секунд.

После установки устройства не перемещайте его и не кладите его на тыльную сторону, не спустив воду из поддона и бака для воды.

Если вы не будете использовать устройство более 2 недель, слейте воду из поддона и бака для воды и осушите поддон.

Необходимо проводить очистку бака для воды, поддона, крышки поддона, крышки бака и воздушных фильтров каждые две недели, особенно в регионах с высоким уровнем жесткости воды.

Никогда не эксплуатируйте устройство, если не работают лампы.

Необходимо регулярно осматривать лампы, как описано в разделе "Техническое обслуживание" и "Замена ламп".

Инструкции по установке

В этом разделе описывается порядок установки вашего электрического камина.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1. Убедитесь, что вы удалили всю упаковку (внимательно прочтите все предупреждающие надписи на этикетках). Сохраните упаковку, чтобы иметь возможность использовать ее в будущем в случае переезда или возврата устройства вашему поставщику.
2. Перед подключением к электрической сети проверьте, чтобы подаваемое напряжение соответствовало напряжению, указанному на устройстве.

УСТАНОВКА

Установите устройство рядом со стеной.

Подключение блока преобразователя + ламп

1. Ослабьте два фиксатора красного цвета, повернув их на 90 градусов. (См. рисунок 2)
2. Выньте сопло поддона. (Рисунок 3)
3. Установите лампы в держатели для ламп (рисунок 4), осторожно вставив штыри в отверстия. (Рисунок 4а)
4. Вставьте лампы, чтобы они были надежно установлены на своем месте.
5. Установите блок преобразователя в поддон и подключите кабель к разъему, который находится на поддоне. (Рисунок 5)
6. Чтобы убедиться, что блок преобразователя правильно установлен в поддоне, проверьте, чтобы фиксатор, который находится на блоке преобразователя, находился на одной линии с литым углублением в поддоне. (Рисунок 5а)
7. Убедитесь, что кабель не установлен над диском в блоке преобразователя (рисунок 5b). Чтобы предотвратить заземление кабеля между соплом и поддоном, положите кабель в прорезь в стенке поддона.
8. Повторно установите сопло и зафиксируйте его, повернув два фиксатора красного цвета на 90 градусов. (Рисунок 6)

Заполнение бака для воды

9. Установите бак для воды в раковину и снимите крышку (чтобы открыть поверните ее против часовой стрелки). (Рисунок 7)
10. Заливайте в бак для воды **только фильтрованную воду из-под крана**. Это необходимо, чтобы увеличить срок службы электрического камина и устройства, создающего эффект дыма. Вода должна быть отфильтрована с использованием обычного бытового фильтра для воды, в котором необходимо регулярно менять фильтрующий элемент. **Нельзя** использовать дистиллированную воду.
11. Снова закрутите крышку, но **не затягивайте слишком сильно**.
12. Положите бак для воды в поддон таким образом, чтобы пробка бака была направлена вниз, а плоская сторона бака была направлена вверх. (Рисунок 8)

Сборка электрического камина

13. Установите топочную корзину поверх бака для воды и сопла устройства создания дыма. (Рисунок 9)

Подключите кабель электропитания к соответствующему разъему электропитания электрического камина, который находится в задней части устройства, а также к электрической розетке 13 A/240 В. Теперь устройство готово к эксплуатации.

Эксплуатация электрического камина


В этом разделе описываются способы включения вашего электрического камина с использованием кнопок ручного управления или пульта дистанционного управления.


КНОПКИ РУЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ

Кнопки ручного управления расположены под откидной заслонкой на петлях. (См. рисунок 10, на котором показан внешний вид блока ручного управления.)

Переключатель 'А': Управление подачей электропитания к электрическому камину.

Примечание. Чтобы электрический камин работал, этот переключатель должен быть в положении 'ON (ВКЛ.)' (I).

Переключатель 'В': Нажмите кнопку  один раз, чтобы включить эффект пламени. Включение будет сопровождаться звуковым сигналом. Хотя основные индикаторы включаются немедленно, эффект пламени появится в течение следующих 30 секунд.

Нажмите кнопку , чтобы переключить электрический камин в режим ожидания. Переход в режим ожидания будет сопровождаться одним звуковым сигналом.

Ручка управления 'С': Управление интенсивностью эффекта пламени.

Поворот ручки управления влево увеличивает эффект пламени, а поворот ручки управления вправо уменьшает его.

УСТАНОВКА НЕОБХОДИМОГО ЭФФЕКТА ПЛАМЕНИ


1. Ручку управления эффектом пламени 'С' (рисунок 10) можно повернуть вверх или вниз, чтобы получить более реалистичный эффект.
2. В целом эффект пламени выглядит более реалистично, если ручка управления пламенем повернута вниз.
3. Подождите, пока генератор пламени перестроится в соответствии с внесенными вами изменениями.
4. Устройство будет потреблять меньшее количество воды, если эффект пламени установлен на более низкое значение (ручка управления 'С').
5. Не поворачивайте и не перемещайте электрический камин, если в баке или поддоне имеется вода.
6. Убедитесь, что электрический камин установлен на ровном полу.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

На панели управления переключатель А (См. рисунок 10) должен находиться в положении 'ON (ВКЛ.)' (I), чтобы можно было управлять устройством с использованием пульта дистанционного управления.

На пульте дистанционного управления имеются 3 кнопки. (См. рисунок 12) Для правильной работы пульт дистанционного управления должен быть направлен на переднюю сторону решетки. (См. рисунок 17) Ниже перечислены функции пульта дистанционного управления.

- I Нажмите один раз, чтобы включить эффект пламени.
Переход в режим ожидания будет сопровождаться одним звуковым сигналом.

-  Режим ожидания
Переход в режим ожидания будет сопровождаться одним звуковым сигналом.

Техническое обслуживание

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Используйте в этом устройстве только фильтрованную воду.

Всегда следите за тем, чтобы данное устройство было установлено на ровной поверхности.

Если вы не собираетесь использовать данное устройство в течение более 2 недель, снимите и опустошите поддон и бак для воды.

После установки устройства не перемещайте его и не кладите его на тыльную сторону, не спустив воду из поддона и бака для воды.

Никогда не эксплуатируйте устройство, если не работают лампы.

Необходимо регулярно осматривать лампы, как описано в разделе "Замена ламп".

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ВОДЫ

Если бак для воды пуст, эффекты пламени и дыма отключаются. При этом вы услышите 2 звуковых сигнала. Для наполнения бака выполните следующие инструкции.

1. Установите выключатель 'А' в положение (0). (См. рисунок 10)
2. Осторожно поднимите топочную корзину и отставьте ее в сторону.
3. Снимите бак для воды, подняв его вверх и в сторону.
4. Положите бак для воды в раковину и снимите крышку, повернув ее против часовой стрелки. (Рисунок 7)
5. Заливайте в бак для воды **только фильтрованную воду из-под крана**. Это необходимо, чтобы увеличить срок службы электрического камина и устройства, создающего эффект дыма. Вода должна быть отфильтрована с использованием обычного бытового фильтра для воды, в котором необходимо регулярно менять фильтрующий элемент.
6. Заверните крышку, но не затягивайте слишком сильно.
7. Положите бак для воды в поддон таким образом, чтобы пробка бака была направлена вниз, а плоская сторона бака была направлена вверх. (Рисунок 8)
8. Осторожно установите топочную корзину на место. (Рисунок 9)
9. Установите переключатель 'А' в положение 'ON (ВКЛ.)' (I). (См. рисунок 10)

ЗАМЕНА ЛАМП

Если эффекты пламени и дыма серые или бесцветные, возможно, перегорела одна или несколько ламп. Вы можете проверить исправность ламп следующим образом.

1. Оставьте включенным эффект пламени и выньте топочную корзину и бак для воды.
2. Вы должны увидеть лампы через сопло, чтобы выяснить, какую из них необходимо заменить.
3. Установите переключатель 'A' в положение 'OFF (ВЫКЛ.)' (**0**), а затем отключите электрический камин от сети.
4. Перед заменой ламп подождите 20 минут, пока они остынут.
5. Снимите поддон в соответствии с инструкциями, указанными в разделе "Очистка".
6. Снимите неисправную лампу, осторожно подняв ее вертикально и отсоединив штырьки от патрона лампы. (См. рисунок 4 и 4а)
- Замените ее на цветную лампу Dimplex OPTIMYST, 12 В, 45 Вт, основание Gu5.3, угол ориентации луча 8°.
7. Осторожно вставьте два штырька новой лампы в два отверстия патрона лампы. Вставьте лампу, чтобы она надежно встала на свое место. (См. рисунок 4 и 4а)
8. Повторно установите на место поддон, сопло, бак для воды и топочную корзину.

ОЧИСТКА

Внимание! Всегда устанавливайте переключатель 'A' в положение 'OFF (ВЫКЛ.)' (**0**) (См. рисунок 10), а также отключайте электрический камин от электрической сети перед проведением его очистки.

Мы рекомендуем проводить очистку следующих деталей каждые 2 недели, особенно в регионах с жесткой водой:

бак для воды, поддон, сопло, крышка и уплотнение бака, воздушный фильтр.

Для проведения общей очистки используйте мягкую чистую тряпку для пыли и никогда не используйте абразивные чистящие средства.

Для удаления пыли или пуха время от времени необходимо использовать насадку пылесоса с мягкой щеткой.

Бак для воды

1. Снимите бак для воды, о котором упоминалось ранее, положите его в раковину и слейте из него воду.
2. Используя щетку, которая входит в комплект поставки, осторожно протрите внутренние поверхности крышки, уделяя особое внимание резиновому кольцу во внешнем канале и центральному резиновому уплотнению.
3. Залейте небольшое количество жидкости для мытья в бак, повторно закрутите крышку и хорошо встряхните, а затем промойте, пока не смоются все остатки жидкости для мытья.
4. Повторно залейте в бак фильтрованную воду из-под крана, заверните крышку, но не затягивайте ее слишком сильно.

Поддон

1. Установите переключатель 'A' в положение 'OFF (ВЫКЛ.)' (**0**).
2. Осторожно поднимите топочную корзину и положите ее на землю.
3. Снимите бак для воды, подняв его вверх.
4. Отключите электрический разъем, расположенный с правой стороны поддона. (См. рисунок 5)
5. Ослабьте фиксаторы, расположенные в правой части поддона, повернув их на 90°. Это позволит полностью поднять поддон.
6. Осторожно поднимите поддон, уделяя особое внимание тому, чтобы держать его ровно и не пролить воду. Положите резервуар в раковину.
7. Ослабьте фиксаторы слева, повернув их на 90°, а затем поднимите сопло. (См. рисунок 3)
8. Выньте датчик и осторожно поверните, как показано на рисунке, чтобы жидкость стекла из поддона. (См. рисунок 13)
9. Положите небольшое количество моющего средства в поддон и используя щетку, которая входит в комплект поставки, осторожно очистите все поверхности в поддоне. Затем осторожно очистите датчик, включая металлические диски, расположенные на верхней поверхности с каналами. (См. рисунок 14)
10. После проведения очистки тщательно промойте поддон чистой водой, чтобы смыть все остатки моющего средства.
11. Очистите сопло щеткой и тщательно промойте водой. (См. рисунок 15)
12. Повторите указанные выше действия в обратном порядке.

Воздушный фильтр

1. Осторожно поднимите топочную корзину и положите ее на землю.
2. Осторожно выньте воздушный фильтр из пластмассового держателя. (См. рисунок 16)
3. Промойте фильтр водой в раковине и протрите тканевым полотенцем, прежде чем установить воздушный фильтр на место.
4. Повторно установите фильтр, убедившись, что фильтр грубой очистки черного цвета направлен на переднюю часть электрического камина.
5. Повторно установите на свое место топочную корзину.

Дополнительная информация

ОТДЕЛ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

На ваше устройство распространяется гарантийное обслуживание в течение одного года с даты приобретения. В течение этого периода времени мы берем на себя обязательства по бесплатному ремонту или замене этого устройства (за исключением ламп и в случае их наличия) при условии, что устройство было установлено и эксплуатировалось в соответствии с этими инструкциями. Ваши права в соответствии с этими гарантийными условиями являются дополнением к вашим законным правам, которые, в свою очередь, не зависят от данных гарантийных условий.

ПОВТОРНАЯ ПЕРЕРАБОТКА



Электрические устройства, проданные в Европейском союзе, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, сдавайте их на повторную переработку в специализированные пункты утилизации. Узнайте у ваших местных властей или у продавца о месте повторной переработки таких товаров.

ПАТЕНТ/ЗАЯВКА НА ПАТЕНТ

Товары под торговой маркой Optimyst защищены одним или несколькими патентами, которые перечислены далее, а также следующими поданными заявками на получение патентов.

Великобритания GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453, GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537, GB 2455277, GB 1020534.2, GB 1020537.5, GB 1110987.3

США 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167, 042

Россия RU 2008140317

Европейский союз EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP 07723217.1, EP 11170434.2, EP 11170435.9

Китай CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104

Австралия AU 2009248743, AU 2007224634

Канада CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939

Заявка на получение международного патента WO 2006027272

Южная Африка ZA 200808702

Мексика MX 2008011712

Корея KR 20080113235

Япония JP 2009529649

Бразилия BR P10708894-9

Индия IN 4122/KOLNP/2008

Новая Зеландия NZ 571900

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Действие по устранению неисправности
Эффект пламени не включается.	Штепсельная вилка не подключена к розетке. Низкий уровень воды. Неправильное подключение к разъему электропитания низкого напряжения. (См. рисунок 5) Блок преобразователя неправильно установлен в поддоне.	Проверьте, чтобы штепсельная вилка была правильно подключена к электрической розетке. Убедитесь, что бак для воды заполнен водой и что в поддоне также есть вода. Убедитесь, что разъем подключен правильно. (См. рисунок 5) Убедитесь, что датчик вставлен в литое углубление поддона.
Слишком малый эффект пламени.	Ручка регулировки эффекта пламени установлена на слишком низкое значение. (См. рисунок 10) Металлический диск преобразователя может быть загрязнен. (См. рисунок 14) Провод от блока преобразователя установлен на металлический диск.	Увеличьте эффект пламени, медленно повернув ручку управления 'С' влево. (См. рисунок 10) Очистите металлический диск мягкой щеткой, которая входит в комплект поставки. (См. рисунок 14) Пошаговые инструкции вы можете найти в разделе "Техническое обслуживание". Направьте провод в заднюю часть поддона и убедитесь, что он проложен через боковой паз, который выходит из поддона.
Во время эксплуатации электрического камина появляется неприятный запах.	Грязная или застоявшаяся вода. Использование нефilterованной воды из-под крана.	Очистите электрический камин в соответствии с инструкциями, указанными в разделе "Техническое обслуживание". Используйте только фильтрованную воду из-под крана.
Вместе с эффектом пламени появляется слишком большое количество дыма.	Регулятор эффекта пламени установлен на слишком большое значение.	Поверните ручку регулировки эффекта пламени 'С' направо, примерно на $\frac{1}{4}$ оборота за один раз. Подождите немного, пока генератор пламени применит новые настройки. (См. рисунок 10)
Основные лампы не работают и отсутствует эффект пламени или дым.	В баке нет воды.	Следуйте инструкциям, которые приведены в разделе " Техническое обслуживание " и "Заполнение бака водой". Убедитесь, что штепсельная вилка подключена к электрической розетке правильно и переключатель 'А', показанный на рисунке 10, установлен в положение 'ON (ВКЛ.)' (I).